

Warunki ogólne – umowa dotycząca produktów z drewna miękkiego, 2015 r.

(przyjęte przez Fińską Federację Przemysłu Leśnego, Szwedzką Federację Przemysłu Leśnego i Norweską Federację Przemysłu Drzewnego, 2015 r.)

1 Definicje

- 1.1 „**Faktura przybliżona**” oznacza fakturę, która ma zostać wystawiona przez Sprzedającego, jak to określono w Ustępie 13 poniżej, w przypadku nieodebrania Produktów przez Kupującego zgodnie z ustaleniami.
- 1.2 „**Umowa**” oznacza umowę dotyczącą zakupu i dostawy Produktów, której część stanowią niniejsze Warunki ogólne wraz ze Specyfikacją i wszelką inną dokumentacją pisemną załączoną do umowy w formie załącznika.
- 1.3 „**Oplata frachtowa za niewykorzystaną przestrzeń ładunkową**” oznacza opłatę należną z tytułu przestrzeni zarezerwowanej na statku, ale niewykorzystanej przez frachtującego albo nadawcę. Naliczana jest według pełnych stawek frachtowych pomniejszonych o opłaty z tytułu załadunku i obsługi.
- 1.4 „**Oplata przestożowa**” oznacza opłatę karną należną w ramach odszkodowania za zwłokę statku przekraczającą dopuszczalny czas załadunku lub rozładunku określony w umowie czarterowej.
- 1.5 „**Złożenie w pierwszym bezpiecznym miejscu po rozładunku**” oznacza moment wyładowania produktów w porcie/miejscu docelowym zgodnie z przyjętymi regułami Incoterms C albo D, albo moment, gdy Sprzedający przedkłada Produkty gotowe do odbioru/dostarczenia w rozumieniu przyjętych reguł Incoterms F.
- 1.6 „**Termin dostawy**” oznacza termin, w którym Sprzedający powinien przekazać Produkty głównemu przewoźnikowi, albo Kupujący powinien odebrać Produkty w przypadku dostawy według reguł Incoterms F.
- 1.7 „**Termin ciągnięcia**” oznacza termin, w którym Sprzedającemu przysługuje prawo do wystawienia faktury przybliżonej, tj. 30 (trzydzieści) dni kalendarzowych po Terminie gotowości.
- 1.8 „**Warunki ogólne**” oznaczają warunki ogólne dotyczące dostawy produktów drewnianych (2014 r.).
- 1.9 „**Incoterms**” oznaczają reguły Incoterms® 2010 Międzynarodowej Izby Handlu.
- 1.10 „**Akredytywa**” oznacza bezwarunkowe zobowiązanie ze strony banku importera/wnioskodawcy do dokonania płatności na rzecz beneficjenta/Sprzedającego po przedstawieniu dokumentów potwierdzających uzyskanie kredytu.
- 1.11 „**Nordyckie zasady klasyfikacji**” oznaczają zasady klasyfikacji określone w Ustępie 3.7.1 poniżej.
- 1.12 „**Strona**” oznacza Kupującego albo Sprzedającego, podczas gdy określenie „**Strony**” odnosi się do Kupującego i Sprzedającego.
- 1.13 „**Produkty**” oznaczają produkty drewniane sprzedawane lub dostarczane zgodnie z Warunkami ogólnymi i dalszymi ustaleniami pomiędzy Stronami.
- 1.14 „**Termin gotowości**” oznacza uzgodniony przez Strony dzień określony w Umowie, kiedy Sprzedający ma obowiązek przedłożyć Produkty gotowe do odbioru/dostawy na terenie Sprzedającego.
- 1.15 „**Suszone komorowo**” oznacza, że Produkty poddano sztucznej suszeniu.
- 1.16 „**Specyfikacja**” oznacza dokument, w którym Strony sprecyzowały dostawę Produktów, które mają zostać dostarczone zgodnie z warunkami Umowy.

2 Postanowienia ogólne

- 2.1 Niniejsze Warunki ogólne obowiązują w przypadku wszystkich ofert cenowych, potwierdzeń zamówień, umów i dostaw produktów drewnianych do Kupującego realizowanych przez Sprzedającego.
- 2.2 Wszelkie zmiany bądź odstępowania od niniejszych Warunków ogólnych muszą zostać uzgodnione na piśmie.

3 Jakość, klasyfikacja i odnośne normy

- 3.1 Produkty powinny spełniać wymogi ustawowe obowiązujące w kraju ich produkcji, posiadać odpowiednią dokumentację albo inne dowody potwierdzające ich zgodność, odpowiadać standardowej jakości i klasyfikacji Sprzedającego lub producenta oraz być zgodne z warunkami określonymi w Ustępie 3 niniejszego dokumentu.
- 3.2 Wymiary nominalne mają zastosowanie przy zawartości wilgoci wynoszącej 20 procent, zgodnie z normami EN 336 (*Drewno konstrukcyjne*) i EN 1313-1 (*Drewno okrągłe i tarcica*).
- 3.3 Jeżeli nie uzgodniono inaczej, Produkty powinny być dobrze sezonowane przy zastosowaniu standardowej jakości suszenia zgodnie z normą EN 14298 (*Ocena jakości suszenia*). W przypadku Suszonych komorowo desek bocznych dopuszczalna będzie docelowa zawartość wilgoci w zakresie od 15 do 18 procent. Produkty muszą zostać odpowiednio zabezpieczone na potrzeby normalnego transportu do miejsca docelowego Kupującego. Produkty muszą zostać poddane wystarczającemu sezonowaniu, aby wytrzymać warunki normalnego, profesjonalnego przechowywania na terenie Kupującego pod warunkiem, że nie zostaną one wystawione na działanie wilgoci bądź innych czynników, które mogą wpłynąć na ich stan, w trakcie transportu na teren Kupującego albo późniejszego przekazania na tym terenie. Magazyn albo powierzchnie magazynowe Kupującego powinny nadawać się do prawidłowego przechowywania Produktów.
- 3.4 W przypadku, gdy wymagane są specjalne Produkty suszone ze względu na docelową zawartość wilgoci, zgodnie z normą EN 14298, Sprzedający i Kupujący muszą sprecyzować tę kwestię na piśmie. Jednakże w przypadku opóźnienia dostawy takich przesyłek zawierających Produkty suszone ponad 14 (czternaście) dni kalendarzowych względem przyjętej ostatecznej daty dostawy do Kupującego ze względu na okoliczności leżące po stronie Kupującego, Sprzedający ma obowiązek zagwarantować zawartość wilgoci zgodną tylko z postanowieniami Ustępu 3.3.
- 3.5 W razie sporu dotyczącego pomiarów przy użyciu wilgotnościomierzy elektrycznych zgodnie z normą EN 13183-2 (*Wilgotność sztuki tarcicy – Oznaczanie wilgotności za pomocą elektrycznego wilgotnościomierza oporowego*) wykorzystana zostanie metoda suszarkowo-wagowa zgodnie z normą EN 13183-1 (*Oznaczanie wilgotności metodą suszarkowo-wagową*).

- 3.6 Jeżeli Produkty są objęte Rozporządzeniem UE dotyczącym wyrobów budowlanych (305/2011/WE – CPR), Sprzedający i Kupujący zobowiązują się do spełnienia swoich obowiązków w zakresie oznakowania CE i powiązanej dokumentacji.
- 3.7 W kwestii zasad klasyfikacji obowiązuje, co następuje:
- 3.7.1 w przypadku odniesienia się przez Strony do którejkolwiek z klas U/S, V, VI, A, B, C lub D w specyfikacji dotyczącej jakości Produktów, zastosowanie będą mieć zasady klasyfikacji określone w normie EN 1611, a określoną jakość uzna się za identyczną z jakością przewidzianą w normie EN-1611, zgodnie z poniższą tabelą.

Zasady przewodnie klasyfikacji drewna (Zielona księga)	lub	Zasady przewodnie klasyfikacji drewna (Nordic Timber/Zielona księga)	⇒	Zasady klasyfikacji, EN 1611
U/S (I, II, III, IV)	lub	A1 – A4	=	G4-0 – G4-1
V	lub	B	=	G4-2
VI	lub	C	=	G4-3
---		+D	=	G4-4

- 3.8 W przypadku, gdy wobec Sprzedającego zastosowanie ma Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 995/2010 z dnia 20 października 2010 r. ustanawiające obowiązki podmiotów wprowadzających do obrotu drewno i produkty z drewna, Sprzedający spełni obowiązki określone w ww. rozporządzeniu.

4 Płatność

- 4.1 Płatność zostanie zrealizowana w formie uzgodnionej przez Strony na piśmie.
- 4.2 W przypadku braku porozumienia w sprawie metody płatności, o którym mowa w ustępie 4.1, uznaje się, że Strony uzgodniły, iż płatność zostanie zrealizowana w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury, na rachunek bankowy Sprzedającego wskazany na fakturze.
- 4.3 W przypadku realizacji płatności poprzez Akredytywę płatność zostanie dokonana w gotówce w zamian za przedstawienie dokumentów wysyłkowych, poprzez Akredytywę zalecaną, płatną i potwierdzoną w banku zaleconym przez Sprzedającego w jego kraju. Wspomniana Akredytywa musi zostać dostarczona do rąk Sprzedającego nie później niż na 2 (dwa) tygodnie przed Terminem dostawy albo czasem Dostawy oraz musi być ważna przez przynajmniej 2 (dwa) miesiące (albo dłużej, jeżeli Strony uzgodnią tak na piśmie).
- 4.4 Wszelkie opłaty bankowe związane z otwarciem Akredytywy, w tym koszty sploty, pokryje Kupujący. Koszty w banku Sprzedającego związane z wypłatą Akredytywy pokrywa Sprzedający.
- 4.5 Jeżeli Kupujący nie utworzył Akredytywy, albo Akredytywa nie jest zgodna ze wszystkimi warunkami określonymi w podpisanej Umowie lub przewidzianymi w niej terminami oraz jeżeli Kupujący nie zlecił bankowi wprowadzenia odpowiednich zmian w Akredytywie w ciągu 7 (siedmiu) dni od otrzymania ze strony Sprzedającego powiadomienia o takim braku zgodności, Sprzedającemu przysługuje prawo do rozwiązania Umowy i dochodzenia odszkodowania.
- 4.6 W przypadku korzystania z Akredytywy dopuszcza się możliwość przeladunku lub zrealizowania wysyłki w częściach. Kupujący musi dokładnie przestrzegać odrębnych poleceń Sprzedającego dotyczących otwarcia Akredytywy.
- 4.7 Niezależnie od powyższych postanowień dotyczących niewywiązania się ze zobowiązań i prawa Sprzedającego do rozwiązania Umowy w przypadku takiego niewywiązania się, Kupujący zobowiązany jest zwrócić Sprzedającemu wszelkie koszty poniesione w związku z opłatą frachtową za niewykorzystaną przestrzeń ładunkową i wszelkie inne koszty związane z brakiem dostawy, takie jak różnice w cenie wynikające z pokrycia kosztów zakupu lub rozwiązania Umowy.
- 4.8 Jeżeli wyraźnie nie uzgodniono inaczej na piśmie, albo w przypadku realizacji płatności przy użyciu Akredytywy czas na zrealizowanie płatności będzie wynosił 30 (trzydzieści) dni od daty wystawienia faktury.
- 4.9 W przypadku opóźnienia płatności Sprzedający ma prawo naliczyć odsetki za zwłokę odpowiadające referencyjnej stopie procentowej określonej przez Europejski Bank Centralny, obowiązującej w danym momencie, powiększone o 10 (dziesięć) punktów procentowych oraz koszty upomnienia.
- 4.10 Jeżeli Kupujący nie dokonał zapłaty w ciągu 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od wskazanego terminu płatności, Sprzedający jest upoważniony do anulowania wszelkich kolejnych dostaw w ramach tej samej Umowy.

5 Cena i miara

- 5.1 Strony uzgodnią cenę Produktów na piśmie w ramach Umowy.
- 5.2 Ceny podawane są za metr sześcienny (miara nominalna), jeżeli nie uzgodniono inaczej na piśmie.
- 5.3 Cena nie obejmuje podatku od towarów i usług, który będzie doliczany do ceny w stosownych przypadkach.
- 5.4 Długość, szerokość i grubość mierzy się korzystając z dziesiątego systemu metrycznego. Długość ma wynosić 2,7 metra i więcej, z przyrostem o 0,3 metra, chyba że wyraźnie uzgodniono inaczej na piśmie. Sprzedający ma jednak prawo dostarczenia resztek (1,8 m, 2,1 m i 2,4 m), które mogą stanowić maksymalnie 5% całkowitej wielkości każdej dostawy realizowanej na mocy Umowy.
- 5.5 Typowe specyfikacje Sprzedającego albo producenta (długość, wymiary i rozkład długości) będą mieć zastosowanie w przypadku całkowitego zapotrzebowania określonego w Umowie i każdego artykułu, chyba że uzgodniono inaczej.

Warunki ogólne – umowa dotycząca produktów z drewna miękkiego, 2015 r.

(przyjęte przez Fińską Federację Przemysłu Leśnego, Szwedzką Federację Przemysłu Leśnego i Norweską Federację Przemysłu Drzewnego, 2015 r.)

6 Dopuszczalne różnice

6.1 Sprzedający ma prawo do różnic wielkości +/- 10% (dziesięciu procent) w zakresie wszystkich artykułów, każdego artykułu i każdej dostawy realizowanej na mocy Umowy w celu optymalnego wykorzystania całkowitej ładowności środków transportu. Z tego prawa do różnic nie można skorzystać w przypadku, gdyby kwota na fakturze przekraczała ograniczenia określone w Akredytywie, jeżeli jest ona wykorzystywana.

6.1.1 Ponadto z tego prawa nie można skorzystać, gdy dla dostawy określono liczbę kontenerów zamiast ilości w metrach sześciennych.

6.2 W przypadku przekroczenia wielkości dostawy dla dowolnych artykułów albo całkowitego zapotrzebowania określonego na piśmie w Umowie, w tym dopuszczalnych różnic, Kupującemu nie przysługuje prawo do odrzucenia całej dostawy, ale ma możliwość niezwłocznego wybrania, czy przyjmuje dostawę i płaci za całą dostarczoną ilość, czy przyjmuje dostawę oraz płaci tylko za ilość artykułów określoną w Umowie i odrzuca nadmiar.

6.3 Jeżeli Kupujący zdecyduje się przyjąć tylko ilość określoną w Umowie, która obejmuje dopuszczalne różnice, Sprzedający zapłaci wszystkie dodatkowe koszty poniesione przez Kupującego w związku z przekroczeniem wielkości dostawy, jeżeli wystąpią. Ponadto Sprzedającemu będzie przysługiwało prawo do sprzedaży odrzuconych części Produktów.

6.4 Umowę uznaje się za w pełni zrealizowaną w przypadku zrealizowania jej z uwzględnieniem dopuszczalnych różnic określonych w Ustępie 6.1 powyżej.

7 Konosamenty

7.1 W przypadku dostawy drogą morską liczba konosamentów nie będzie przekraczać 12 (dwunastu) na 500 metrów sześciennych.

7.2 Towary zamówione w ramach 1 (jednego) konosamentu będą transportowane 1 (jednym) statkiem.

8 Opłata przestoju i Opłata frachtowa za niewykorzystaną przestrzeń ładunkową

8.1 Strona odpowiedzialna za ładunek lub rozładunek będzie odpowiadać za opłacenie wszelkich kosztów przestoju, które wystąpią.

8.2 W przypadku sytuacji niewykorzystania przestrzeni ładunkowej, zgodnie z regułami Incoterms F i z powodów leżących wyłącznie po stronie Sprzedającego, Sprzedający zwróci Kupującemu koszty wynikające z Opłaty frachtowej za niewykorzystaną przestrzeń ładunkową.

9 Dostawa i opóźnienie

9.1 Wszelkie odniesienia do warunków handlowych, przejścia ryzyka i ubezpieczenia należy interpretować zgodnie z regułami Incoterms.

9.2 Sprzedający zrealizuje dostawę w terminie odrębnie uzgodnionym pomiędzy Sprzedającym i Kupującym. W przypadku nieokreślenia takiego terminu dostawa zostanie zrealizowana w ramach zwykłego harmonogramu terminów dostawy Sprzedającego.

9.3 W przypadku, gdy dostawa nie zostanie zrealizowana w terminie uzgodnionym przez Strony albo w dowolnym okresie udzielonego przedłużenia tego terminu i do takiego opóźnienia dostawy dojdzie z przyczyn leżących wyłącznie po stronie Sprzedającego, innych niż usprawiedliwione przyczyny, o których mowa w Ustępie 10 lub Ustępie 19, albo przyczyny leżące po stronie Kupującego, oraz takie opóźnienie będzie trwało ponad 30 (trzydzieści) dni, Kupujący ma prawo do ubiegania się zapłatę kar umownych za każdy pełny tydzień opóźnienia, w wysokości 0,5 procent ceny Produktów.

9.4 Kary umowne będą należne do zapłaty za nie więcej niż 10 (dziesięć) tygodni opóźnienia („okres naliczania kar umownych”).

9.5 W przypadku opóźnienia dostawy tylko części Produktów kary umowne naliczane będą na podstawie części ceny zakupu odpowiadającej części Produktów, które w wyniku opóźnienia nie mogą zostać wykorzystane przez Strony zgodnie z zamierzeniem.

9.6 Jeżeli dostawa nie zostanie zrealizowana w okresie naliczania kar umownych, Kupujący będzie uprawniony do unieważnienia Umowy poprzez wysłanie Sprzedającemu pisemnego wypowiedzenia w ciągu 10 (dziesięciu) dni kalendarzowych od dnia zakończenia tego okresu.

9.7 Kary umowne wynikające z niniejszego Ustępu 9 oraz rozwiązanie umowy stanowią jedyne środki zaradcze dostępne Kupującemu w przypadku opóźnienia ze strony Sprzedającego. Wszelkie inne roszczenia wobec Dostawcy związane z opóźnieniem są wyłączone, z wyjątkiem przypadków dopuszczenia się przez Dostawcę rażącego niedbalstwa.

9.8 Kary umowne stają się należne na pisemne żądanie Kupującego, jednak nie wcześniej niż przed dokonaniem dostawy lub rozwiązaniem umowy zgodnie z niniejszym Ustępem 9.

9.9 Kupujący zrzeka się prawa do kar umownych, jeżeli nie wniósł pisemnego roszczenia o uzyskanie kar umownych w ciągu 6 (sześciu) miesięcy od momentu, w którym powinna była nastąpić dostawa.

10 Wysyłka i ładunek

10.1 Transport Produktów może się odbywać poprzez transport drogowy, drogą morską, lub kolejową.

10.2 W przypadku reguł Incoterms C i D Sprzedający jest zobowiązany zabezpieczyć we właściwym czasie odpowiedni środek transportu.

10.3 W przypadku reguł Incoterms F Kupujący, po dokonaniu czarteru, w należyty sposób powiadomi Sprzedającego. Powiadomienie to musi trafić do rąk własnych Sprzedającego nie później niż na 14 (czternaście) dni kalendarzowych przed przybyciem pojazdu/jednostki pływającej.

10.4 Kupujący zobowiązuje się do zagwarantowania, że kompletna instrukcja ładunku trafi do rąk własnych Sprzedającego nie później niż na 14 (czternaście) dni kalendarzowych przed Terminem gotowości uzgodnionym pomiędzy Sprzedającym a Kupującym.

10.5 Sprzedający pokrywa koszty magazynowania i inne opłaty w porcie/terminalu/miejsu załadunku wynikłe z niewłaściwego powiadomienia lub niedostarczenia powiadomienia.

10.6 Sprzedający zobowiązuje się do dostarczenia Produktów najszybciej jak na to pozwala ładunek w zwykły dzień roboczy z uwzględnieniem zwykłych praktyk obowiązujących w danym porcie/terminalu/miejsu załadunku.

10.7 W przypadku wysyłki drogą morską ładunek na pokładzie należy w sposób właściwy umocować i zabezpieczyć plandekami. Nie wolno dokonywać załadunku ani rozładunku Produktów, jeżeli jest prawdopodobne, że dojdzie do ich uszkodzenia na skutek panujących warunków atmosferycznych. Warunek ten musi być odzwierciedlony w umowie czarterowej.

10.8 Zgodnie z regułami Incoterms C Sprzedający powiadomi Kupującego o zarezerwowaniu przestrzeni ładunkowej i spodziewanej dacie załadunku. Zgodnie z regułami Incoterms D Sprzedający powiadomi Kupującego o przewidywanym czasie przybycia. W przypadku reguł Incoterms C oraz D Sprzedający powiadomi Kupującego za pomocą wiadomości e-mail lub w innej formie pisemnej o przybyciu pojazdu transportowego do portu/miejsca załadunku i jego wyjeździe stamtąd. Kupujący zobowiązuje się do zagwarantowania, że kompletne listy ładunkowe/listy wysyłkowe trafią do rąk własnych Sprzedającego nie później niż na 14 (czternaście) dni kalendarzowych przed Terminem dostawy.

10.9 Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności z tytułu opóźnienia spowodowanego czasową i udowodnioną niedostępnnością pojazdu transportowego, pod warunkiem, że niezwłocznie poinformuje o tym Kupującego na piśmie.

10.10 W przypadku transportu drobnicowego drogą morską każda ze Stron wyrazi osobno zgodę na transport pod pokładem, zaś towar zostanie odpowiednio zamowiony. Jeżeli nie uzgodniono inaczej, maksymalnie 1/3 towaru może być przewożona na pokładzie.

10.11 Jeżeli główny transport organizuje Sprzedający, Kupujący powiadomi Sprzedającego na piśmie o dokładnym adresie dostawy przez ładunkiem Produktów na główny pojazd transportowy.

11 Opakowanie

11.1 Jeżeli w sposób wyraźny i na piśmie nie uzgodniono inaczej, do Sprzedającego należy obowiązek opakowania i oznaczenia Produktów w sposób zgodny ze zwyczajem Sprzedającego, co oznacza, że każde opakowanie będzie odpowiednio zabezpieczone i prawidłowo zamocowane w sposób gwarantujący bezpieczeństwo i stabilność podczas transportu oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami. Sprzedający umieści odpowiednią liczbę przekładek odpowiedniej wielkości w każdym opakowaniu w celu zagwarantowania stabilności opakowania przez cały czas dostawy aż do uzgodnionego miejsca docelowego z uwzględnieniem wielokrotnego przenoszenia w ramach działalności Kupującego.

11.2 Produkty pakowane do transportu drogowego oznaczają Produkty w opakowaniach zawierających jeden rozmiar, lecz różne długości. Produkty pakowane wedle długości oznaczają Produkty jednakowego rozmiaru i jednakowej długości; dopuszczalne jest jednak połączenie różnych długości, jeżeli pozostała liczba produktów różnej długości jest niewystarczająca do skompletowania pełnego opakowania. We wszystkich przypadkach, o ile w sposób wyraźny nie uzgodniono inaczej, należy załączyć specyfikację każdego opakowania wraz z dokumentami i zamocować na czole każdego opakowania.

11.3 Wszystkie opakowania muszą posiadać czytelne oznaczenia na jednej ze stron: numer opakowania, list przewoźny/numer partii, maksymalną masę opakowania oraz inne informacje uzgodnione przez Strony.

12 Ubezpieczenie

12.1 Produkty będą ubezpieczone przez Sprzedającego albo Kupującego, zgodnie z odnośną regułą Incoterm.

12.2 Po przeniesieniu ryzyka, gdy towar znajdzie się w miejscu docelowym w celu odebrania go przez Kupującego albo na terenie Kupującego, Kupujący jest zobowiązany na własny koszt ubezpieczyć Produkty od typowych zagrożeń w uznanym towarzystwie ubezpieczeniowym, dopóki Kupujący nie zapłaci Sprzedającemu pełnej należności za Produkty.

13 Opóźniony odbiór i Faktura przybliżona

13.1 Jeżeli Produkty mają być odebrane przez Kupującego, Sprzedający jest zobowiązany przedłożyć Produkty gotowe do odbioru/dostawy na terenie Sprzedającego w Terminie gotowości.

13.2 Sprzedający poinformuje Kupującego na piśmie, jeżeli którykolwiek z Produktów nie został odebrany z terenu Sprzedającego w ciągu 30 (trzydziestu) dni po upływie Terminu gotowości (dalej zwanego „Terminem ciągnięcia”). Sprzedający ma prawo wystawić fakturę przybliżoną obejmującą produkty nieodebrane przed upływem wyżej wspomnianego Terminu ciągnięcia; płatności należy dokonać zgodnie z wartością na fakturze traktowaną jako wartość netto. W Terminie ciągnięcia Produkty są przechowywane na koszt i ryzyko Kupującego, ale pod opieką Sprzedającego.

13.3 W Terminie ciągnięcia Sprzedający ubezpieczy Produkty od skutków pożaru. Ubezpieczenie to będzie na rachunek i koszt Kupującego.

13.4 Licząc od Terminu gotowości Kupujący zapłaci czynsz w wysokości jednego procenta (1%) wartości za każdy miesiąc lub część miesiąca zalegania Produktów.

13.5 Sprzedający jest upoważniony do naliczenia kosztów przechowywania wynikających z opóźnienia odbioru. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za pogorszenie się stanu Produktów spowodowane opóźnieniem odbioru, chyba że pogorszenie to jest większe niż normalne pogorszenie stanu zabezpieczonych Produktów w zwykły sposób przez dany czas.

13.6 Jeżeli Produkty nie zostały odebrane w ciągu 60 (sześćdziesięciu) dni kalendarzowych od Terminu gotowości, Sprzedający ma prawo rozwiązać Umowę i domagać się odszkodowania za straty. W przypadku tego rodzaju rozwiązania Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności wobec Kupującego za ubezpieczenie ani zabezpieczenie Produktów. W przypadku rozwiązania zgodnie z niniejszym

Warunki ogólne – umowa dotycząca produktów z drewna miękkiego, 2015 r.

(przyjęte przez Fińską Federację Przemysłu Leśnego, Szwedzką Federację Przemysłu Leśnego i Norweską Federację Przemysłu Drzewnego, 2015 r.)

- ustępem Sprzedający jest również upoważniony do ponownej sprzedaży Produktów.
- 14 Kolejne dostawy**
- 14.1 W przypadku kolejnych dostaw, jeżeli Kupujący nie zapłacił za poprzednią dostawę w ciągu 10 (dziesięciu) dni od wskazanego terminu płatności, Sprzedający jest upoważniony do anulowania wszelkich kolejnych dostaw w ramach tej samej Umowy.
- 15 Roszczenia**
- 15.1 W przypadku sporów lub roszczeń dotyczących dostarczonych Produktów, Kupujący nie ma prawa odmówić przyjęcia Produktów lub dokonania płatności zgodnie z postanowieniami Umowy.
- 15.2 Po odebraniu Produktów Kupujący, bez zwłoki i z zachowaniem należytej staranności, sprawdzi Produkty pod kątem ich jakości i ilości.
- 15.3 Warunkiem koniecznym uznania przez Sprzedającego roszczenia dotyczącego jakości lub stanu jakichkolwiek dostarczonych Produktów jest przesłanie Sprzedającemu pisemnego oświadczenia Kupującego, że roszczenie dotyczy jakości i/lub stanu zgodnie z postanowieniami Ustępu 15.4 niżej, przed upływem określonej poniżej liczby dni kalendarzowych od Złożenia w pierwszym bezpiecznym miejscu po rozładunku:
- 15.3.1 jeżeli Strony uzgodniły dostawę specjalnie suszonych towarów, Kupujący musi złożyć reklamację w ciągu 14 (czternastu) dni kalendarzowych od Złożenia w pierwszym bezpiecznym miejscu po rozładunku;
- 15.3.2 jeżeli Strony uzgodniły dostawę towarów suszonych zgodnie z Ustępem 3.3, Kupujący musi złożyć reklamację w ciągu 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od Złożenia w pierwszym bezpiecznym miejscu po rozładunku;
- 15.3.3 jeżeli reklamacja dotyczy wad produkcyjnych, Kupujący musi złożyć skargę w ciągu 90 (dziewięćdziesięciu) dni kalendarzowych od Złożenia w pierwszym bezpiecznym miejscu po rozładunku.
- 15.4 Oświadczenie o wniesieniu roszczenia (i) powinno zawierać numer umowy, numery listów przewozowych, daty przywozu w ramach każdego listu przewozowego, opis Produktów zawierający rozmiar i liczbę opakowań, jeśli to możliwe, a także numer listu przewozowego w przypadku towaru drobnicowego, (ii) powinno zawierać opis konkretnych wad będących przedmiotem reklamacji oraz (iii) powinno zawierać wartość odpisu amortyzacyjnego i łączną wartość roszczenia dla każdego rozmiaru.
- 15.5 Odpowiedzialność za bezpieczny nadzór nad Produktami aż do ostatecznego rozstrzygnięcia roszczenia leży po stronie Kupującego, tzn. dostarczone Produkty, które były suszone zgodnie z Ustępem 3.3 powinny być przechowywane w suchym miejscu, zaś Produkty suszone specjalnie powinny być przechowywane w miejscu, w którym Kupujący jest w stanie zagwarantować stałą wilgotność.
- 15.6 Żadne roszczenia dotyczące jakości nie będą uznane, jeżeli miało miejsce włamanie do jednostki ładunku lub jednostki częściowej. Jednostkę ładunku bądź jednostkę częściową uznaje się za nienaruszoną, jeżeli możliwe jest przedstawienie jej w całości tak, jak została dostarczona. W przypadku roszczenia dotyczącego jakości jednostki ładunku lub jednostki częściowej objętej reklamacją Kupującego, Produkty te muszą być w całości dostępne osobom dokonującym kontroli Produktów.
- 15.7 W przypadku roszczenia związanego z odbarwieniem, Kupujący ma swobodę dysponowania częścią Produktów nieobjętą roszczeniami. Roszczenie związane z odbarwieniem jest wówczas ograniczone do części towaru, którą Kupujący jest w stanie przedstawić do kontroli.
- 15.8 Jednostka ładunku oznacza wszystkie Produkty o tych samych wymiarach, jakości i opisie. Jednostka częściowa to jednostka rozdzielona na różne listy przewozowe.
- 15.9 W przypadku ujawnienia wady Produktów, Sprzedający wedle własnego uznania: (i) wymieni Produkty na Produkty zgodne bez obciążania Kupującego dodatkowymi kosztami albo (ii) zwróci Kupującemu kwotę zapłaconą za wadliwe Produkty rozwiązując w ten sposób Umowę względem przedmiotowych Produktów. Ewentualnie Kupujący może, wedle uznania Sprzedającego, otrzymać zniżkę odzwierciedlającą różnicę pomiędzy Produktami wolnymi od wad a Produktami wadliwymi.
- 15.10 Warunkiem koniecznym uznania przez Sprzedającego roszczenia dotyczącego ilości (dostawa zbyt małego lub zbyt dużego wolumenu) lub braku dostawy jest powiadomienie Sprzedającego na piśmie o roszczeniu w ciągu 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od dnia dostawy. Wobec roszczeń dotyczących odpowiedzialności Sprzedającego, wobec których Sprzedający może ustalić, że dostawa zbyt małego, zbyt dużego wolumenu albo brak dostawy nie wynika z jego świadomego działania, równowartość szkody w przypadku dostawy zbyt małego wolumenu lub braku dostawy ustala się na 10% wartości Produktów będących przedmiotem roszczenia według ceny na Umowie; w przypadku dostawy zbyt dużego wolumenu Kupujący ma prawo odrzucić nadwyżkę zgodnie z Ustępem 6 poniżej. Sprzedający zapłaci Kupującemu należną kwotę w ciągu 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych, co będzie stanowiło pełne i ostateczne zaspokojenie roszczenia.
- 15.11 Każde roszczenie i jego zaspokojenie w przypadku braku dostawy kompletnych jednostek lub całego objętego Umową wolumenu dotyczy wolumenu określonego w umowie bez uwzględnienia dopuszczalnych różnic określonych w Ustępie 6.
- 15.12 Jeżeli po upływie 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od dnia przyjęcia przez Sprzedającego oświadczenia Kupującego zgodnie z postanowieniami Ustępu 15.4 i informacji o gotowości do kontroli nie osiągnięto polubownego zaspokojenia roszczenia, roszczenie może być rozpatrzone w drodze postępowania arbitrażowego zgodnie z postanowieniami Ustępu 24. Wszelkie roszczenia należy zgłaszać przed upływem czasu wyznaczonego powyżej.
- 16 Poufność**
- 16.1 Strony zobowiązują się nie ujawniać bez upoważnienia żadnych poufnych informacji dotyczących Produktów, ich wytwarzania ani sprzedaży.
- 16.2 Informacje poufne to wszelkie informacje techniczne, handlowe i inne, w formie zarówno pisemnej i ustnej, z wyjątkiem informacji znanych powszechnie lub które stały się lub staną się powszechnie znane w sposób inny niż poprzez złamanie przez którąś ze Stron zobowiązania o zachowaniu poufności.
- 16.3 Przedstawione zobowiązania nie są ograniczone czasowo.
- 17 Ograniczenia odpowiedzialności**
- 17.1 Odpowiedzialność Stron odnośnie do roszczeń związanych ze szkodami, a także innego rodzaju zadośćuczynienia ograniczają się do szkód bezpośrednich, które druga Strona mogła w sposób uzasadniony przewidzieć w dniu podpisania Umowy.
- 17.2 Całkowita odpowiedzialność za wszelkie roszczenia nie może przekraczać ceny na fakturze Produktów stanowiących podstawę roszczenia.
- 17.3 W żadnym wypadku Strona nie będzie ponosić odpowiedzialności za wszelkie specjalne, następcze, uboczne lub pośrednie szkody, w tym w szczególności, ale nie ograniczone do, utraty zysków lub przychodów, straty produkcyjnej, utratę zleceń, utratę zwiększonych wydatków na korzystanie z Produktów, szkodę spowodowaną przez Produkty, koszty przestoju lub inne zwiększone wydatki na użytkowanie lub roszczenia wniesione przez klientów Kupującego.
- 17.4 W żadnym wypadku Sprzedający nie będzie ponosić odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane niewłaściwym lub specjalnym korzystaniem z Produktów we wszelkim (strukturalnym) zastosowaniu, nieprawidłową konserwacją/przechowywaniem Produktów lub innymi działaniami niezgodnymi z instrukcjami dla użytkownika dotyczącymi Produktów.
- 17.5 Żadne z postanowień niniejszego Ustępu 17 nie ma na celu wyłączenia ani ograniczenia żadnej odpowiedzialności Strony (i) w przypadku gdy Strona dopuściła się rażącego zaniedbania albo (ii) w przypadku gdy, i w zakresie, w jakim wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności Strony jest zakazane na mocy obowiązujących przepisów prawa.
- 18 Zastrzeżenie tytułu własności**
- 18.1 Sprzedający zachowuje pełny tytuł prawny i prawo własności do Produktów, w zakresie dopuszczonym na mocy przepisów prawa w kraju Kupującego, do momentu w którym Kupujący wypłaci Sprzedającemu wszystkie należne kwoty po dostarczeniu Produktów. Kupujący udzieli Sprzedającemu wszelkiego wsparcia w podjęciu wszelkich kroków niezbędnych do ochrony tytułu Sprzedającego do Produktów lub innych praw, których zachowanie przez Sprzedającego jest dozwolone przez przepisy prawa w kraju, w którym znajdują się Produkty.
- 18.2 Jeżeli Kupujący nie dokona żadnej płatności na rzecz Sprzedającego w wyznaczonym terminie lub zawrze ugodę ze swoimi wierzycielami lub przeprowadzi cesję na rzecz swoich wierzycieli lub wejdzie w stan dobrowolnej lub przymusowej likwidacji lub zostanie wyznaczony administrator lub zarządca komisyjny dla całego lub części jego majątku lub jeśli podejmuje lub jest przedmiotem podobnego działania w związku z zadłużeniem lub stanie się niewypłacalny, Sprzedający ma prawo, bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych środków zaradczych: (i) wejść bez wcześniejszego powiadomienia do wszelkich obiektów, gdzie mogą być przechowywane należące do niego Produkty oraz odzyskać i zbyć wszelkie należące do niego Produkty w celu odzyskania wszelkich należnych mu kwot ze strony Kupującego oraz (ii) wstrzymać dostawę wszelkich niedostarczonych Produktów oraz zatrzymać Produkty transportowane do Kupującego i odzyskać je.
- 18.3 Jeżeli Kupujący odsprzeda otrzymane Produkty, wówczas Kupujący niezwłocznie zrzeknie się na rzecz Sprzedającego wszelkich przyszłych roszczeń z ponownej sprzedaży swoim klientom, razem ze wszystkimi prawami akcesoryjnymi – w tym wszelkimi wnioskami o płatność salda końcowego – bez konieczności składania dalszych deklaracji. Jeżeli otrzymane Produkty są odsprzedawane razem z innymi przedmiotami bez ustalenia jednolitej ceny dla otrzymanych Produktów, wówczas Kupujący zrzeknie się na rzecz Sprzedającego tej części całkowitej żądanej ceny, która odpowiada zastrzeżonej cenie produktu wystawionej na fakturze przez Sprzedającego.
- 18.4 Jeżeli Produkty będą poddawane dalszemu przetwarzaniu oraz będą łączone lub mieszane z innymi przedmiotami, nienależącymi do Sprzedającego, wówczas Sprzedającemu zostanie przyznane prawo współwłasności do nowego przedmiotu, proporcjonalnie do stosunku wartości połączonych lub wymieszanych Produktów do wartości pozostałych towarów w dniu przeprowadzenia działań związanych z przetwarzaniem. Nowy przedmiot uznaje się wówczas za otrzymany produkt.
- 18.5 Postanowienie dotyczące zrzeczenia się roszczeń, zgodnie z postanowieniami Ustępu 18.3, będzie również dotyczyć nowego przedmiotu zdefiniowanego w Ustępie 18.4.
- 18.6 Jeżeli Sprzedający nie zdecyduje wyraźnie inaczej, wszelkie Umowy na dostawę Produktów zawarte między Sprzedającym i Kupującym zachowują moc prawną, niezależnie od wdrażania praw Sprzedającego zgodnie z niniejszym Ustępem 18.
- 19 Siła Wyższa**
- 19.1 Okoliczności będące poza kontrolą sprzedających, których charakter sprawia, że byłoby nieuzasadnione, aby wymagać od sprzedającego wywiązania się z zobowiązań lub dalszego wywiązania się z zobowiązań, takie jak warunki lodowe, wyjątkowe zjawiska pogodowe, strajki, działania rządu, opóźnienia dostaw (w tym również nieprzewidziane zmiany w harmonogramie ze strony firmy transportowej), zakazy eksportu, wojny, mobilizacje, utrudnienia transportu, utrudnienia eksportu, utrudnienia importu, awarie maszyn, niedobór surowców, złe warunki pozyskiwania drewna oraz wszelkie inne okoliczności, które mogą znacząco utrudnić wywiązanie się z zobowiązań, uznaje się za okoliczności o charakterze Siły Wyższej, a Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z nich szkody, pod warunkiem, że Kupujący otrzyma niezwłocznie pisemne powiadomienie.
- 19.2 W takim przypadku Sprzedającemu przysługuje sześćdziesiąt (60) dni kalendarzowych od dnia wysyłki/Terminu gotowości na wywiązanie się z Umowy.

Warunki ogólne – umowa dotycząca produktów z drewna miękkiego, 2015 r.

(przyjęte przez Fińską Federację Przemysłu Leśnego, Szwedzką Federację Przemysłu Leśnego i Norweską Federację Przemysłu Drzewnego, 2015 r.)

- Jeżeli Sprzedający nie może wywiązać się z dostawy w ciągu tego przedłużonego okresu, musi niezwłocznie powiadomić o tym fakcie Kupującego. W ciągu siedmiu (7) dni kalendarzowych od otrzymania powiadomienia Kupujący może zrezygnować z danego zamówienia albo przełożyć termin dostawy na ustaloną datę, która nie może przypadać później niż dziewięćdziesiąt (90) dni kalendarzowych od wyżej wspomnianego terminu nadania.
- 19.3 W przypadku gdy produkcja lub wysyłka Produktów zostanie wstrzymana z powodu zniszczenia należącego do Sprzedającego tartaku lub składnicy drewna/terminalu, Sprzedający ma prawo anulować dostawę, poprzez pisemne powiadomienie Kupującego, nie ponosząc odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z tego faktu. Jeżeli Sprzedający nie skorzysta z przysługującego mu prawa do anulowania dostawy, wówczas Kupujący może skorzystać z możliwości określonej w poprzednim akapicie tego Ustępu.
- ### 20 Anulowanie i cesja
- 20.1 Stronie nie przysługuje prawo do anulowania sprzedaży Produktów.
- 20.2 Sprzedający może dokonać cesji prawa do otrzymania płatności wynikających z postanowień niniejszej Umowy bez zgody Kupującego.
- 20.3 Strona nie może dokonać cesji Umowy lub praw i obowiązków wynikających z postanowień niniejszej Umowy bez pisemnej zgody drugiej Strony, z wyjątkiem określonych powyżej przypadków.
- ### 21 Rozwiązanie Umowy
- 21.1 Jeżeli którakolwiek ze Stron dopuści się istotnego naruszenia niniejszej Umowy lub Warunków ogólnych i nie usunie tego naruszenia w uzasadnionym terminie, po otrzymaniu pisemnego powiadomienia o tym fakcie od drugiej Strony, wówczas druga Strona ma prawo rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym i bez żadnej odpowiedzialności wobec Strony, która dopuściła się naruszenia.
- 21.2 Każda ze Stron może anulować dane zamówienie/rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, poprzez pisemne powiadomienie, w przypadku upadłości, moratorium, ustanowienia zarządcy komisarycznego, likwidacji lub wszelkiej innej ugody między dłużnikiem a wierzycielami lub wszelkich innych udowodnionych okoliczności, które mogą istotnie wpłynąć na zdolność Strony do wywiązania się ze swoich zobowiązań wynikających z postanowień Umowy.
- ### 22 Powiadomienia i język
- 22.1 Wszelkie powiadomienia, wnioski, zgody oraz inne formy komunikacji otrzymywane od Strony i wynikające z postanowień niniejszej Umowy (zwane dalej „Powiadomieniami”) będą sporządzane w języku angielskim, o ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, i będą uznawane za ważne i wykonalne pod warunkiem, że zostaną wysłane przesyłką kurierską, faksem lub pocztą elektroniczną, na adresy podane w preambule.
- 22.2 Powiadomienie uznaje się za doręczone
- w przypadku, gdy zostało wysłane przesyłką kurierską: w momencie doręczenia;
 - w przypadku, gdy zostało wysłane faksem: w dniu wysłania faksu, pod warunkiem, że druga Strona potwierdzi jego otrzymanie oraz
 - w przypadku, gdy zostało wysłane pocztą elektroniczną: w dniu wysłania wiadomości e-mail, której otrzymanie zostało potwierdzone.
- 22.3 Strona ma obowiązek poinformować drugą Stronę o wszelkich zmianach w adresach, zgodnie z niniejszym postanowieniem.
- ### 23 Prawo Umowy
- 23.1 Niniejsza Umowa i Warunki ogólne podlegają i będą interpretowane zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym znajduje się siedziba Sprzedającego, niezależnie od określonych w nim norm kolizyjnych.
- ### 24 Rozwiązywanie sporów
- 24.1 W przypadku sporu wynikającego z niniejszej Umowy lub w związku z nią, w tym wszelkich wątpliwości dotyczących jej istnienia, ważności lub rozwiązania, Kupujący nie może odrzucić towarów, ani żadnej ich części, ani odmówić ich przyjęcia lub płatności wynikających z postanowień niniejszej Umowy, a wszystkie wątpliwości w sporze będą rozstrzygane w sposób określony poniżej.
- 24.2 **Okres negocjacji**
- Zanim zostanie wszczęte postępowanie arbitrażowe, zgodnie z Ustępem 24.3, Strony przeprowadzą między sobą negocjacje w celu znalezienia sprawiedliwego i słusznego rozwiązania, które będzie leżeć w ich wzajemnym i wspólnym interesie. Strona zgłaszająca naruszenie musi powiadomić drugą Stronę na piśmie o wszelkim sporze, a Strona, której zgłoszono naruszenie, ma 15 (piętnaście) dni kalendarzowych od otrzymania powiadomienia na przesłanie pisemnej odpowiedzi Stronie zgłaszającej naruszenie. Jeżeli Strony nie są w stanie całkowicie rozwiązać sporu poprzez negocjacje, w ciągu 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od otrzymania powiadomienia Strony zgłaszającej naruszenie lub jeżeli Strona, której zgłoszono naruszenie nie udzieli odpowiedzi na powiadomienie Strony zgłaszającej naruszenie w ciągu 15 (piętnastu) dni kalendarzowych od jego otrzymania, spór może zostać oddany pod arbitraż, zgodnie z Ustępem 24.4.
- ### 24.3 Mediacja
- 24.3.1 Jeżeli Strony uzgodnią to na piśmie, mogą w trakcie okresu negocjacji (Ustęp 24.2) przystąpić do procesu mediacji, zgodnie z niniejszym Ustępem 24.3.
- 24.3.2 Jeżeli Strony zgodzą się na przystąpienie do procesu mediacji, każda ze Stron wyznaczy jednego mediatora. Mediatorzy muszą być niezależnymi, neutralnymi i wykwalifikowanymi osobami. W przypadku mediacji dotyczącej jakości lub Produktów lub wszelkiego innego roszczenia, które wymaga specjalistycznej wiedzy dotyczącej nordyckiego drewna, wyznaczeni mediatorzy będą musieli specjalizować się w nordyckim drewnie oraz posiadać obszerną wiedzę na temat praktyk w zakresie handlu drewnem.
- 24.3.3 Jeżeli nie uzgodniono inaczej na piśmie, proces mediacji nie może trwać dłużej niż 45 (czterdzieści pięć) dni kalendarzowych od dnia rozpoczęcia procesu mediacji.
- 24.3.4 Miejscem prowadzenia mediacji będzie kraj, w którym znajduje się siedziba Sprzedającego. Mimo to mediacja może również mieć miejsce w innym kraju w celu przeprowadzenia niezbędnej kontroli Produktów.
- 24.3.5 Proces mediacji musi mieć charakter poufny i obiektywny, a informacje i dokumenty ujawnione w trakcie procesu mediacji nie mogą zostać ujawnione żadnym podmiotom zewnętrznym lub sądom.
- 24.3.6 Językiem procesu mediacji będzie język angielski.
- 24.3.7 Każda ze stron będzie ponosić własne koszty związane z mediacją, w tym wszelkie koszty związane z ich mediatorem, niezależnie od wyniku sporu.
- ### 24.4 Arbitraż
- 24.5 Jeżeli Strony nie rozstrzygną sporu zgodnie z postanowieniami Ustępu 24.2 lub Ustępu 24.3, spór będzie ostatecznie rozstrzygany na drodze arbitrażu, zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym Instytutu Arbitrażowego Sztokholmskiej Izby Handlowej.
- 24.5.1 Instytut Arbitrażowy Sztokholmskiej Izby Handlowej zdecyduje, czy trybunał arbitrażowy będzie się składać z jednego czy trzech arbitrów, biorąc pod uwagę złożoność sprawy, sporną kwotę i inne okoliczności.
- 24.5.2 W przypadku arbitrażu dotyczącego jakości lub stanu Produktów lub wszelkiego innego roszczenia, które wymaga specjalistycznej wiedzy dotyczącej nordyckiego drewna, arbitrzy będą musieli wyznaczyć eksperta specjalizującego się w nordyckim drewnie oraz posiadającego obszerną wiedzę na temat praktyk w zakresie handlu drewnem.
- 24.5.3 Miejscem prowadzenia arbitrażu będzie kraj, w którym znajduje się siedziba Sprzedającego. Mimo to obrady trybunału arbitrażowego mogą się również odbywać w innym kraju w celu przeprowadzenia niezbędnej kontroli Produktów.
- 24.5.4 Językiem postępowania arbitrażowego będzie język angielski.
- 24.5.5 Niezależnie od powyższych postanowień, Strony wyrażają zgodę, aby sądy krajowe w kraju Sprzedającego lub właściwy organ publiczny były właściwe do rozstrzygania sporów dotyczących bezspornych płatności.
- 24.5.6 Wszelkie spory dotyczące kwot należnych Sprzedającemu ze Strony Kupującego bądź ochrony lub wdrożenia przez Sprzedającego patentu, znaku towarowego, prawa autorskiego lub innego prawa własności intelektualnej, informacji poufnych, tajemnic handlowych lub postępowań prowadzonych przez podmiot zewnętrzny, będą umożliwiać Sprzedającemu wszczęcie postępowania sądowego w sądzie w kraju, w którym znajduje się siedziba Kupującego lub główne miejsce prowadzenia działalności lub innym właściwym sądzie.
- ### 25 Odniesienia
- 25.1 Standardy, pojęcia i regulacje, o których mowa w niniejszej Umowie:
- EN 336: Drewno konstrukcyjne. Wymiary, dopuszczalne odstępstwa
 - EN 1313-1: Drewno okrągłe i tarcica. Dopuszczalne odstępstwa i preferowane wymiary. Część 1: Tarcica z drewna miękkiego
 - EN 13183-1 + AC: Wilgotność sztuki tarcicy. Część 1: Oznaczanie wilgotności metodą suszarkowo-wagową
 - EN 13183-2 + AC: Wilgotność sztuki tarcicy. Część 2: Oznaczanie wilgotności za pomocą elektrycznego wilgotnościomierza oporowego
 - EN 14298: Tarcica. Ocena jakości suszenia
 - Rozporządzenie dotyczące wyrobów budowlanych 305/2011/EC –CPR. Lista ujednoliconych standardów objętych Rozporządzeniem jest dostępna na stronie internetowej: <http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/nando/index.cfm?fuseaction=cpd.hs>
- reguły Incoterms Międzynarodowej Izby Handlu 2010
- ### 26 Postanowienia różne
- 26.1 W przypadku tłumaczenia niniejszych Warunków ogólnych oraz w przypadku rozbieżności pomiędzy przetłumaczoną wersją a główną wersją angielską, charakter nadrzędny ma wersja angielska.